

КНИГА
для
ЧТЕНИЯ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

*«ДЛЯ ФАКУЛЬТЕТА УПРАВЛЕНИЯ
ПРЕДПРИЯТИЯМИ»*

Народный университет Китая
ПЕКИН — 1953

中國人民大學俄文教研室

Кафедра русского языка

Народного университета Китая

俄 文 讀 本

(工 管 系 用)

КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ

по русскому языку

«Для факультета управления
предприятиями»

北京 一九五三年 ★ ПЕКИН — 1953

俄 文 讀 本〔工管系用〕

編 者：中 國 人 民 大 學
中 俄 文 教 研 室
出 版 者：中 國 人 民 大 學
印 刷 者：中 國 人 民 大 學 印 刷 廠

一九五三年一月三十日第一版第二次印刷
4007 (5+4002)

О Г Л А В Л Е Н И Е

	Стр.
И.В. Сталин. О проекте конституции Союза ССР. Рабочий класс СССР (Из раздела II доклада тов. Сталина на Чрезвычайном VIII Всесоюзном Съезде Советов).....	5
И.В. Сталин. Год великого передела (к XII годовщине Октября). В области производительности труда	6
И.В. Сталин. Речь на первом всесоюзном совещании стахановцев. Значение стахановского движения.....	7
Планирование — мощный рычаг неуклонного подъёма народного хозяйства СССР.....	12
План — основной закон работы социалистического предприятия	14
Контроль выполнения плана — важный этап планирования ...	—
Организация работы по графику.....	16
Роль и значение технико-экономических норм в планировании...	17
Механизация производства	18
Заработная плата при социализме.....	20
Охрана труда в СССР—дело общегосударственного значения...	22
Качество продукции и технический контроль.....	24
Значение снижения себестоимости продукции в социалистической промышленности.....	26
Оборотные средства предприятия	27
Всемерное улучшение использования основных фондов — задача социалистической промышленности.....	28
Принципы хозяйственного расчёта	30
Единоначалие в управлении предприятиями социалистической промышленности	31
Руководство предприятием, цехом, производственным участком	32
Основные этапы развития теории и практики технического нормирования в СССР	34
Словарь	39

И. В. СТАЛИН

О ПРОЕКТЕ КОНСТИТУЦИИ СОЮЗА ССР РАБОЧИЙ КЛАСС СССР

(Из раздела II доклада тов. Сталина на Чрезвычайном VIII Всесоюзном Съезде Советов)

Взять, например, рабочий класс СССР. Его часто называют по старой памяти пролетариатом. Но что такое пролетариат? Пролетариат есть класс, лишённый орудий и средств производства при системе хозяйства, когда орудия и средства производства принадлежат капиталистам и когда класс капиталистов эксплуатирует пролетариат. Пролетариат — это класс, эксплуатируемый капиталистами. Но у нас класс капиталистов, как известно, уже ликвидирован, орудия и средства производства отобраны у капиталистов и переданы государству, руководящей силой которого является рабочий класс. Стало быть, нет больше класса капиталистов, который мог бы эксплуатировать рабочий класс. Стало быть, наш рабочий класс не только не лишён орудий и средств производства, а наоборот, он ими владеет совместно со всем народом. А раз он ими владеет, а класс капиталистов ликвидирован, — исключена всякая возможность эксплуатации рабочего класса. Можно ли после этого назвать наш рабочий класс пролетариатом? Ясно, что нельзя. Маркс говорил: для того, чтобы пролетариат освободил себя, он должен разгромить класс капиталистов, отобрать у капиталистов орудия и средства производства и уничтожить те условия производства, которые порождают пролетариат. Можно ли сказать, что рабочий класс СССР уже осуществил эти условия своего освобождения? Безусловно можно и должно. А что это значит? Это значит, что пролетариат СССР превратился в совершенно новый класс, в рабочий класс СССР, уничтоживший капиталистическую систему хозяйства, утвердивший социалистическую собственность на орудия и средства производства и направляющий советское общество по пути коммунизма.

Как видите, рабочий класс СССР это — совершенно новый, освобождённый от эксплуатации, рабочий класс, подобного которому не знала ещё история человечества.

(И. В. Сталин, Вопросы ленинизма, изд. 11, стр. 510 — 511.)

И. В. СТАЛИН

ГОД ВЕЛИКОГО ПЕРЕЛОМА

(к XII годовщине Октября)

В области производительности труда

Едва ли можно сомневаться, что одним из самых важных фактов нашего строительства за последний год является тот факт, что нам удалось добиться решительного перелома в области производительности труда. Перелом этот выразился в развёртывании творческой инициативы и могучего трудового подъёма миллионов масс рабочего класса на фронте социалистического строительства. В этом наше первое и основное достижение за истекший год.

Развёртывание творческой инициативы и трудового подъёма масс стимулировалось по трём основным линиям:

а) по линии борьбы с бюрократизмом, сковывающим трудовую инициативу и трудовую активность масс — через самокритику;

б) по линии борьбы с прогульщиками и разрушителями пролетарской трудовой дисциплины — через социалистическое соревнование;

в) по линии борьбы с рутинной и косностью в производстве — через организацию непрерывки.

В результате мы имеем величайшее достижение на фронте труда в виде трудового энтузиазма и трудовой переключки миллионов масс рабочего класса во всех концах нашей необъятной страны. А значение этого достижения поистине неопределимо, ибо только трудовой подъём и трудовой энтузиазм миллионов масс может обеспечить тот поступательный рост производительности труда, без которого немыслима окончательная победа социализма над капитализмом.

«Производительность труда. — говорит Ленин, — это, в последнем счёте, самое важное, самое главное для победы нового общественного строя. Капитализм создал производительность труда, невиданную при крепостничестве. Капитализм

может быть окончательно побеждён и будет окончательно побеждён тем, что социализм создаёт новую, гораздо более высокую производительность труда». *

Исходя из этого, Ленин считает, что:

«Мы должны проникнуться тем трудовым энтузиазмом, той волей к труду, упорством, от которого теперь зависит быстрейшее спасение рабочих и крестьян, спасение народного хозяйства». **

Такова задача, поставленная Лениным перед партией.

Истекший год показал, что партия с успехом выполняет эту задачу, решительно преодолевая стоящие на этом пути трудности.

Так обстоит дело с первым важным достижением партии за истекший год.

(И. В. Сталин, Соч., т. 12, стр. 119 — 120.)

И. В. СТАЛИН

РЕЧЬ НА ПЕРВОМ ВСЕСОЮЗНОМ СОВЕЩАНИИ СТАХАНОВЦЕВ

Значение стахановского движения

Товарищи! О стахановцах здесь, на этом совещании, так много и так хорошо говорили, что мне, собственно, мало что остаётся сказать. Всё же, раз меня вызвали на трибуну, придётся сказать несколько слов.

Стахановское движение нельзя рассматривать, как обычное движение рабочих и работниц. Стахановское движение это такое движение рабочих и работниц, которое войдёт в историю нашего социалистического строительства, как одна из самых славных её страниц.

В чём состоит значение стахановского движения?

Прежде всего в том, что оно выражает новый подъём социалистического соревнования, новый, высший этап социалистического соревнования. Почему новый, почему высший? Потому, что оно, стахановское движение, выгодно отличается, как выра-

* В.И. Ленин, Соч., т. XXIV, стр. 342.

** В.И. Ленин, Соч., т. XXV, стр. 477.

жение социалистического соревнования, от старого этапа социалистического соревнования. В прошлом, года три тому назад, в период первого этапа социалистического соревнования, социалистическое соревнование не обязательно было связано с новой техникой. Да тогда у нас, собственно, и не было почти новой техники. Нынешний же этап социалистического соревнования — стахановское движение, наоборот, — обязательно связан с новой техникой. Стахановское движение было бы немыслимо без новой, высшей техники. Перед вами люди, вроде гг. Стаханова, Бусыгина, Сметанина, Кривоноса, Пронина, Виноградовых и многих других, люди новые, рабочие и работницы, которые полностью овладели техникой своего дела, оседлали её и цогнали вперёд. Таких людей у нас не было или почти не было года три тому назад. Это — люди новые, особенные.

Далее. Стахановское движение это такое движение рабочих и работниц, которое ставит своей целью преодоление нынешних технических норм, преодоление существующих проектных мощностей, преодоление существующих производственных планов и балансов. Преодоление — потому что они, эти самые нормы, стали уже старыми для наших дней, для наших новых людей. Это движение ломает старые взгляды на технику, ломает старые технические нормы, старые проектные мощности, старые производственные планы и требует создания новых, более высоких технических норм, проектных мощностей, производственных планов. Оно призвано произвести в нашей промышленности революцию. Именно поэтому оно, стахановское движение, является в основе своей глубоко революционным.

Здесь говорили уже, что стахановское движение, как выражение новых, более высоких технических норм, представляет собой образец той высокой производительности труда, которую может дать только социализм и чего не может дать капитализм. Это совершенно правильно. Почему капитализм разбил и преодолел феодализм? Потому, что он создал более высокие нормы производительности труда, он дал возможность обществу получать несравненно больше продуктов, чем это имело место при феодальных порядках. Потому, что он сделал общество более богатым. По ему может, должен и обязательно победит социализм капиталистическую систему хозяйства? Потому, что он может дать более высокие образцы труда, более высокую производительность труда, чем капиталистическая система хозяйства. По-

тому, что он может дать обществу больше продуктов и может сделать общество более богатым, чем капиталистическая система хозяйства.

Некоторые думают, что социализм можно укрепить путём некоторого материального поравнения людей на базе бедняцкой жизни. Это не верно. Это мелкобуржуазное представление о социализме. На самом деле социализм может победить только на базе высокой производительности труда, более высокой, чем при капитализме, на базе изобилия продуктов и всякого рода предметов потребления, на базе зажиточной и культурной жизни всех членов общества. Но для того, чтобы социализм мог добиться этой своей цели и сделать наше советское общество наиболее зажиточным, — необходимо иметь в стране такую производительность труда, которая перекрывает производительность труда передовых капиталистических стран. Без этого нечего и думать об изобилии продуктов и всякого рода предметов потребления. Значение стахановского движения состоит в том, что оно является таким движением, которое ломает старые технические нормы, как недостаточные, перекрывает в целом ряде случаев производительность труда передовых капиталистических стран и открывает, таким образом, практическую возможность дальнейшего укрепления социализма в нашей стране, возможность превращения нашей страны в наиболее зажиточную страну.

Но этим не исчерпывается значение стахановского движения. Его значение состоит ещё в том, что оно подготавливает условия для перехода от социализма к коммунизму.

Принцип социализма состоит в том, что в социалистическом обществе каждый работает по своим способностям и получает предметы потребления не по своим потребностям, а по той работе, которую он произвёл для общества. Это значит, что культурно-технический уровень рабочего класса всё ещё невысок, противоположность между трудом умственным и трудом физическим продолжает существовать, производительность труда ещё не так высока, чтобы обеспечить изобилие предметов потребления, ввиду чего общество вынуждено распределять предметы потребления не соответственно потребностям членов общества, а соответственно работе, произведённой ими для общества.

Коммунизм представляет более высокую ступень развития. Принцип коммунизма состоит в том, что в коммунистическом обществе каждый работает по своим способностям и получает пред-

меты потребления не по той работе, которую он произвёл, а по тем потребностям культурно-развитого человека, которые у него имеются. Это значит, что культурно-технический уровень рабочего класса стал достаточно высок для того, чтобы подорвать основы противоположности между трудом умственным и трудом физическим, противоположность между трудом умственным и трудом физическим уже исчезла, а производительность труда поднялась на такую высокую ступень, что может обеспечить полное изобилие предметов потребления, ввиду чего общество имеет возможность распределять эти предметы соответственно потребностям его членов.

Некоторые думают, что уничтожения противоположности между трудом умственным и трудом физическим можно добиться путём некоторого культурно-технического поравнения работников умственного и физического труда на базе снижения культурно-технического уровня инженеров и техников, работников умственного труда, до уровня средне-квалифицированных рабочих. Это совершенно неверно. Так могут думать о коммунизме только мелкобуржуазные болтуны. На самом деле уничтожения противоположности между трудом умственным и трудом физическим можно добиться лишь на базе подъёма культурно-технического уровня рабочего класса до уровня работников инженерно-технического труда. Было бы смешно думать, что такой подъём неосуществим. Он вполне осуществим в условиях советского строя, где производительные силы страны освобождены от оков капитализма, где труд освобождён от гнёта эксплуатации, где у власти стоит рабочий класс и где молодое поколение рабочего класса имеет все возможности обеспечить себе достаточное техническое образование. Нет никаких оснований сомневаться в том, что только такой культурно-технический подъём рабочего класса может подорвать основы противоположности между трудом умственным и трудом физическим, что только он может обеспечить ту высокую производительность труда и то изобилие предметов потребления, которые необходимы для того, чтобы начать переход от социализма к коммунизму.

Стахановское движение знаменательно в этой связи в том отношении, что оно содержит в себе первые начатки, правда, ещё слабые, но всё же начатки такого именно культурно-технического подъёма рабочего класса нашей страны.

В самом деле, присмотритесь к товарищам стахановцам. Что

это за люди? Это, главным образом, — молодые или средних лет рабочие и работники, люди культурные и технически подкованные, дающие образцы точности и аккуратности в работе, умеющие ценить фактор времени в работе и научившиеся считать время не только минутами, но и секундами. Большинство из них прошло так называемый технический минимум и продолжает пополнять своё техническое образование. Они свободны от консерватизма и застойности некоторых инженеров, техников и хозяйственников, они идут смело вперёд, ломая устаревшие технические нормы и создавая новые, более высокие, они вносят поправки в проектные мощности и хозяйственные планы, составленные руководителями нашей промышленности, они то и дело дополняют и поправляют инженеров и техников, они нередко учат и толкают их вперёд, ибо это — люди, вполне овладевшие техникой своего дела и умеющие выжимать из техники максимум того, что можно из неё выжать. Сегодня стахановцев ещё мало, но кто может сомневаться, что завтра их будет вдесятеро больше? Разве не ясно, что стахановцы являются новаторами в нашей промышленности, что стахановское движение представляет будущность нашей индустрии, что оно содержит в себе зерно будущего культурно-технического подъёма рабочего класса, что оно открывает нам тот путь, на котором только и можно добиться тех высших показателей производительности труда, которые необходимы для перехода от социализма к коммунизму и уничтожения противоположности между трудом умственным и трудом физическим?

Таково, товарищи, значение стахановского движения в деле нашего социалистического строительства.

Думали ли об этом великом значении стахановского движения Стаханов и Бусыгин, когда они приступали к ломке старых технических норм? Конечно, нет. У них были свои заботы, — они стремились к тому, чтобы вывести предприятие из прорыва и перевыполнить хозяйственный план. Но добиваясь этой цели, им пришлось разбить старые технические нормы и развить высокую производительность труда, перекрывшую передовые капиталистические страны. Было бы однако смешно думать, что это обстоятельство может хоть сколько-нибудь умалить великое историческое значение движения стахановцев.

То же самое можно сказать о тех рабочих, которые впервые организовали в нашей стране Советы рабочих депутатов в 1905 году. Они, конечно, не думали, что Советы рабочих депутатов

послужат основой социалистического строй. Они только оборонялись от царизма, от буржуазии, создавая Советы рабочих депутатов. Но это обстоятельство нисколько не противоречит тому несомненному факту, что движение за Советы рабочих депутатов, начатое в 1905 году ленинградскими и московскими рабочими, привело в конечном счёте к разгрому капитализма и победе социализма в одной шестой части мира.

(И. В. Сталин, Вопросы ленинизма, изд. 11, стр. 493 — 497.)

ПЛАНИРОВАНИЕ — МОЩНЫЙ РЫЧАГ НЕУКЛОННОГО ПОДЪЁМА НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА СССР

Ленин и Сталин создали цельное и всестороннее разработанное учение о социалистическом планировании народного хозяйства, как о важнейшей хозяйственно-организаторской функции советского государства. Они беспощадно разоблачали попытки врагов советского народа — меньшевиков, троцкистов, бухаринцев, буржуазных националистов — свести роль наших планов к пассивным «прогнозам» и тем самым лишить советское государство такого мощного орудия активного преобразования нашей экономики на основе социализма, каким являются большевистские планы. В борьбе против реставраторов капитализма Ленин и Сталин обосновали положение об активной и преобразующей роли наших планов, как орудия организации трудовой энергии масс для осуществления политики коммунистической партии.

Ленин указывал, что наши планы представляют собой конкретизацию программы большевистской партии, её генеральной линии. «Наша программа партии, — говорил Ленин, — не может оставаться только программой партии. Она должна превратиться в программу нашего хозяйственного строительства». Ленин называл план ГОЭРЛО «второй программой партии, планом работ по воссозданию всего народного хозяйства и доведению его до современной техники». *

Разоблачая буржуазные «планы-прогнозы», «планы-догадки», товарищ Сталин говорил: «Наши планы есть не планы-прогнозы, не планы-догадки, а планы-директивы, которые обязательны для руководящих органов и которые определяют

* В. И. Ленин, Соч., т. XXVI, стр. 45.

направление нашего хозяйственного развития в будущем в масштабе всей страны».*

Большевистский план является директивой партии и правительства; он даёт единство воли, единство цели во всём народном труде. Народнохозяйственный план охватывает весь процесс расширенного социалистического воспроизводства. Он определяет размеры производства, материальное снабжение народного хозяйства, внедрение во все отрасли передовой техники, рост народного благосостояния.

Как отмечал товарищ Молотов в докладе на XVIII съезде ВКП(б), планы «дают нам единство воли и единство цели во всём народном труде, во всей нашей работе. Вот почему наш план, наш большевистский план, наш Сталинский план — это великая сила. Работать по плану — значит знать, что нужно делать и для какой цели. Планы превратились в нашей стране в незаменимую организующую силу».

Сущность большевистского планирования состоит в том, что оно целиком и полностью — и в перспективных планах, и в конкретных, самых детальных производственных заданиях на любой отрезок времени — исходит из политики коммунистической партии, из великих исторических задач построения коммунизма. Планирование народного хозяйства — это один из важнейших участков борьбы за генеральную линию большевистской партии, за рост могущества нашей социалистической Родины, за коммунизм.

Задачи социалистического планирования состоят в том, чтобы: а) обеспечить самостоятельность и независимость народного хозяйства от капиталистического окружения, укрепление обороноспособности нашей Родины; б) закрепить безраздельное господство социалистической системы хозяйства и закрыть все каналы возникновения капиталистических элементов, обеспечить постепенный переход от социализма к коммунизму; в) не допускать диспропорций в народном хозяйстве, а возможность прорывов перекрывать увеличением государственных резервов. Решая эти основные задачи применительно к каждому этапу социалистического строительства, большевистское планирование осуществляет тем самым политику партии Ленина-Сталина по укреплению социализма и построению коммунизма в нашей стране.

(«Народное хозяйство СССР», Сборник № 3, стр. 99 — 100.)

* И. В. Сталин, Соч., т. 10, стр. 327.

ПЛАН — ОСНОВНОЙ ЗАКОН РАБОТЫ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОГО ПРЕДПРИЯТИЯ

Статья 11 Сталинской Конституции гласит: «Хозяйственная жизнь СССР определяется и направляется государственным народнохозяйственным планом в интересах увеличения общественного богатства, неуклонного подъёма материального и культурного уровня трудящихся, укрепления независимости СССР и его обороноспособности». Каждое промышленное предприятие ведёт свою работу на основе заданий государственного плана, которое оно обязано не только выполнить, но и перевыполнить, мобилизуя для этого все свои внутренние ресурсы. Плановость работы социалистического предприятия составляет одно из важнейших проявлений неизмеримого превосходства социалистической системы хозяйства над капиталистической. Характеризуя вызываемое анархией производства расточительство живого и обобществлённого труда при капитализме, Ленин писал: «Капитал организует и упорядочивает труд внутри фабрики для дальнейшего угнетения рабочего, для увеличения своей прибыли. А во всём общественном производстве остаётся и растёт хаос, приводящий к кризисам, когда накопленные богатства не находят покупателей, а миллионы рабочих гибнут и голодают, не находя работы». *

(«Машиностроение», Энциклопедический справочник, т. 15, стр. 5.)

КОНТРОЛЬ ВЫПОЛНЕНИЯ ПЛАНА — ВАЖНЫЙ ЭТАП ПЛАНИРОВАНИЯ

Товарищ Сталин учит, что настоящее плановое руководство развёртывается лишь после составления плана, в ходе осуществления, исправления и уточнения плана. Организация и проверка выполнения принятых планов должна занимать центральное место в работе плановых органов.

На необходимость улучшения проверки выполнения планов, как на коренное условие улучшения плановой работы, указывал на XVIII съезде ВКП(б) тов. Молотов. Он говорил:

* В. И. Ленин, Соч., т. 20, изд. 4, стр. 135.

«Нельзя считать планирование хорошим, если оно не считается с ходом выполнения плана. Такое кабинетное, оторванное от жизни планирование дешево стоит. Планирование не сводится к составлению груды таблиц с цифрами вне зависимости от хода выполнения плана. Самим таблицам, конечно, безразлично, выполняются ли наши планы, но нам, ведущим плановое хозяйство, это далеко не безразлично. Планы нам нужны для того, чтобы иметь правильную линию в хозяйственной работе. Планы нам нужны по отраслям и по районам, по годам и по более коротким периодам, с правильной увязкой отдельных частей и сроков выполнения плана. В соответствии с результатами фактического выполнения плана необходимо вносить коррективы по отдельным отраслям, районам и срокам выполнения плана. Планы нам нужны для того, чтобы проверять, как ведётся наша хозяйственная работа. Если же план не связан с проверкой исполнения, то он превращается в бумажку, в пустышку. Это касается всех наших хозяйственных организаций, всей нашей хозяйственной работы. Поставив серьёзно проверку исполнения планов, мы улучшим и хозяйственную работу и составление самих планов».

План можно считать успешно выполненным лишь при том условии, если задания выполнены и в количественном отношении и по ассортименту продукции и если выдержан намеченный планом уровень всех затрат.

Невыполнение планов по заданному ассортименту и качеству продукции наносит прямой ущерб государству. Если, например, металлургические заводы будут выдавать прокат не в плановом сортаменте, то может оказаться нарушенным снабжение металлом машиностроительных заводов и строительства. Если предприятия лёгкой промышленности станут производить внеплановую продукцию и продукцию пониженной сортности и качества, — они натолкнутся на затруднения в сбыте этой продукции. У советских предприятий имеются все условия для производства только высококачественной продукции. Улучшение качества продукции — важнейшая задача, решение которой имеет огромное значение для удешевления производства, увеличения сроков службы сооружений и машин, для развития товарооборота и удовлетворения растущих потребностей трудящихся.

Систематическая проверка исполнения плана даёт возмож-

ность проверять правильность самих планов, исправлять, уточнять, корректировать план в ходе его выполнения. Именно поэтому проверка выполнения плана является могучим средством разоблачения заниженных планов, средством борьбы за полное использование резервов народного хозяйства.

Повседневная действенная проверка выполнения плана — одна из решающих особенностей большевистского планирования, ещё в большей мере повышающая роль наших планов как великой организующей силы во всём народном труде.

(«Народное хозяйство СССР»,
Сборник № 3, стр. 106 — 108.)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ ПО ГРАФИКУ

«Только бюрократы могут думать, что плановая работа заканчивается составлением плана. Составление плана есть лишь начало планирования. Настоящее плановое руководство развёртывается лишь после составления плана, после проверки на местах, в ходе осуществления, исправления и уточнения плана».*

Это указание товарища Сталина определяет основные задачи плановой работы. Только план, ставший подлинно организующим началом, достоянием всего коллектива работников предприятия, учитывающий всё передовое и новое в работе, является подлинным планом социалистического предприятия.

Утверждённый годовой план действует на протяжении всего года и является основным заданием для предприятия. Уточнение годового плана в процессе его выполнения производится при разработке квартальных, месячных и суточных планов, в которых имеется возможность лучше учесть внутренние ресурсы предприятия и наметить пути использования этих ресурсов.

Единство плана, организация его выполнения и контроля достигается системой производственного планирования, при которой разработка плана на отдельный период времени (месяц, неделю, сутки, смену) непосредственно увязывается с работой по обеспечению выполнения плана.

В процессе производственного планирования обеспечивается бесперебойная равномерная работа всех участков производства и,

* И. В. Сталин, *Вопросы ленинизма*, изд. 10, стр. 413.